

1 DISTINGUER L'EXPRESSION ECRITE DU LANGAGE PARLE

Pour rédiger correctement, il convient d'éviter toutes les formes de négligence présentes dans le langage parlé.

1. Il faut employer la négation complète

- Le langage parlé a tendance à omettre le « ne » dans les négations « ne ... pas » ou « ne ... plus » qui sont les formes grammaticalement correctes à l'écrit.

Je ne peux pas venir demain est la tournure correcte (et non *Je peux pas venir demain*). *Il n'habite plus ici* (et non *il habite plus ici*).

- Attention à ne pas confondre la liaison avec la négation, en particulier après l'emploi de *on*.

On n'entend aucun bruit se prononce comme *On entend aucun bruit* qui est incorrect.

- Les adjectifs indéfinis et les adverbes négatifs comme *nul, aucun, rien, jamais* nécessitent l'emploi de « ne ». *Il n'acceptera jamais cette proposition*.

2. Il faut éviter les abréviations et les chiffres

- Le langage parlé a tendance à tronquer ou à abrégé par facilité des mots qui doivent être écrits intégralement dans un texte correctement rédigé.

Nous irons au cinéma demain soir et non *Nous irons au ciné demain soir* (*cinéma* est déjà l'abréviation de *cinématographe* qui ne s'emploie plus dans le langage courant).

Les enfants aiment lire des bandes dessinées et non *Les enfants aiment lire des BD*.

- Lorsque l'on prend des notes, il est plus rapide d'écrire les nombres en chiffres. Mais dans un texte rédigé ceux-ci doivent le plus souvent être écrits en toutes lettres.

Il ne restait plus que 5 volontaires s'écrit *Il ne restait plus que cinq volontaires*.

- Les chiffres écrits en lettres sont invariables sauf vingt et cent s'ils sont multipliés et s'ils terminent le nombre. *Quatre cents, sept cent cinq*.

3. Il ne faut pas abuser des hyperboles

- Le langage parlé a tendance à abuser d'expressions hyperboliques comme « *super* », « *génial* » qui doivent être remplacées à l'écrit par des adjectifs appropriés.

- « *super* » peut laisser place, selon le contexte, à *superbe, magnifique, extraordinaire*, et il ne peut pas remplacer *très* au superlatif (on n'écrit pas *super content* mais *très content*).

4. Il faut exclure à l'écrit les expressions et les mots familiers

- Le langage parlé tolère l'emploi de certains termes familiers qu'il ne convient pas d'écrire. Il faut les remplacer par des mots d'un niveau de langue plus soutenu.

J'en ai marre doit être remplacé par *je ne supporte plus, je n'accepte plus ...*

- Le langage parlé familier a tendance à omettre le complément après la préposition *avec*, ce qui est une tournure négligée incorrecte. Les expressions *je sors avec, il est ami avec* doivent être complétées : *je sors avec lui, il est ami avec lui*.

Il faut éviter à l'écrit l'emploi d'expressions désinvoltes à la mode comme « *je gère* », « *j'assure* », « *ça le fait* » ...

Les verbes *gérer* et *assurer* s'emploient avec des compléments d'objets directs et désignent des actions de responsabilité ou d'administration comme *gérer un établissement, assurer son avenir*. Ils sont maintenant employés fréquemment de façon familière, sans complément direct, dans le langage courant pour indiquer une forme de réussite.

- Les expressions *en mathématiques, je gère* ou *en mathématiques, j'assure* peuvent être remplacés par *je réussis facilement* ou *j'obtiens de bons résultats en mathématiques*.

Il me manque peu de points pour l'examen, ça va le faire est à remplacer par *il me manque peu de points pour l'examen, je vais le réussir*.